

OTTAWA, 25th February, 1921.

DEAR SIR,—As stated in our recent conversation, I am prepared to translate from English into French and from French into English, proof read and revise, the Senate Debates, for the sum of four thousand dollars for each Session of Parliament.

The above work to include the making and preparation of the French index of the Senate Debates.

If in any one Session the Debates should exceed one thousand pages of brevier type, I am to be paid an additional sum at the rate of one dollar and twenty-five cents for each page in excess of one thousand pages.

The translation to be completed not later than two weeks after the close of each Session of Parliament, and all the work to be completed not later than two weeks from the date of the receiving of the final proofs from the Printing Bureau.

If in any one calendar year there should be an extra Session of Parliament, I will translate the Debates for that extra Session of Parliament at the rate of three dollars and seventy-five cents for each page.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

AD. POTVIN.

The Clerk of the Senate,
Ottawa.

Ordered, That the same be referred to the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

A Message was brought up from the House of Commons, by their Clerk, in the following words:—

HOUSE OF COMMONS,

FRIDAY, 25th February, 1921.

RESOLVED,—That a Message be sent to the Senate to acquaint their Honours that this House has appointed Messrs. Anderson, Douglas (Stratheona), Stewart (Hamilton), Armstrong (Lambton), Whidden, Nesbitt, Tobin, Lapointe and Maharg, to assist His Honour the Speaker in the direction of the Restaurant, as far as the interests of the Commons are concerned, and to act as Members of a Joint Committee of both Houses on the Restaurant.

Ordered,—That the Clerk of the House do carry the said Message to the Senate.

Attest.

W. B. NORTHRUP,

Clerk of the Commons.

Ordered, That the same do lie on the Table.

A Message was brought up from the House of Commons, by their Clerk, to return the Bill A, intituled: "An Act to amend The Dominion Elections Act."

And to acquaint the Senate that they have passed the said Bill, with several amendments, to which they desire the concurrence of the Senate.

The said amendments were then read, by the Clerk, as follows:—

1. *Page 2—Line 13.* After the word "revision" insert the following, as paragraph (c):—

"(c) In the town of Aylmer and in the city of Peterborough the voters' lists shall be the lists of voters as finally revised and completed for the last election of a member to serve in the House of Commons of Canada in the electoral districts of East Elgin and West Peterborough respectively; four copies of each of the said lists shall be furnished by the Chief Electoral Officer to the returning officers for the electoral districts in which the said town and city are respectively situate, and the said return-